

(20 points)

(F) The lost tram

Consider these three text fragments:

(1)

The tram makes no stops; you sit clown and are served; there are no further intrusions, no late-corners, no one hurrying to get off. The businessmen leaf through their financial reports, the lady with the hatbox is alone with her novel and her sirloin. Diners reading: you never see that on a plane. When the coast approaches arid dinner is over, everyone retires to his compartment to be transferred to the boat in peace, horizontally.

(*Sunrise With Seamonsters*, by Paul Theroux)

(2)

Usually, Howie could legitimately claim to have no dear of any man or beast... Howie knew in his heart that it was he vulnerable positions he ended up in that scared him. He was used to operating from a position of strength, either real or projected. Now here he was, injured and alone, standing with an empty handgun in an open field, while his opponent or opponents fired their weapon from behind solid cover.

(*Rough Justice*, by Mark Johnstone)

(3)

Two other factors effect the body's temperature regulation: age and acclimatization. As we grow older, we lose our ability to quickly regulate temperature... Very small children are also subject to heat disorders. Their small size allows them to take on heat much faster than adults. They also cannot indicate their thirst, accept through irritability. They are completely dependent upon adults to make certain they get enough fluids.

(*Doctor in the House: Your Best Guide to Effective Medical Self-Care*, by John Harbert)

F1. Each text contains some deviations from what the original author wrote. Try to find all the deviations and restore the original text.

F2. For each text, explain why the deviations occurred.

F3. Could you use a computer program to fix deviations of these types? If yes, how should it work?

